



Wzór Nr 12.1 (16.03.2017)

PROTOKÓŁ Nr

**TYP ŚMIGŁOWCA / LICENCJA ATPL - EGZAMIN PRAKTYCZNY / UZYSKANIE UPRAWNIENIA TR / PRZEDŁUŻENIE / WZNOWIENIE
UPRAWNIENIA TR, DO WYKONYWANIA LOTÓW WG WSKAZAŃ PRZYRZĄDÓW IR(H) PBN**

Helicopter Skill Test for the Issue of TR or ATPL and Proficiency Check for the Revalidation/Renewal of TR and IR PBN

1 DANE KANDYDATA / APPLICANT'S DETAILS									
Nazwisko kandydata <i>Applicant's last name</i>					Imię <i>First name</i>				
Posiadana licencja <i>Licence held</i>			Numer <i>Number</i>		Data ważności uprawnienia <i>Rating expiry date</i>				
ATPL ☐ Uzyskanie uprawnienia / <i>Issue of type rating</i> ☐ Przedłużenie ważności / <i>Revalidation</i> ☐ Wznowienie uprawnienia / <i>Renewal</i> ☐ Typy podejść / <i>Type of approach:</i> Typ śmigłowca/pionowzlotu / <i>Helicopter/Powered Lift Type Rating:</i> Znaki rejestracyjne / <i>Registration:</i> Załoga jednoosobowa / <i>Single Pilot</i> ☐ SE ☐ ME ☐ Załoga wieloosobowa / <i>Multi Pilot</i> ☐ Drugi pilot / <i>Co-Pilot</i> ☐									
2 PRZEDŁUŻENIE / REVALIDATION									
Przedłużenie uprawnienia na podstawie doświadczenia - śmigłowce jednosilnikowe tłokowego lub jednosilnikowe turbinowe/ przenoszenie zaliczenia części IR / <i>Revalidation by Experience of Single Engine Piston or Single Engine Turbine Helicopters/IR Cross Credit</i>									
Potwierdzam, że wnioskodawca spełnia wymagania Part-FCL.740.H do przedłużenia następujących typów śmigłowców / <i>I confirm the applicant has met the requirements of Part-FCL.740.H for the revalidation of the following types:</i>									
Potwierdzam, że wnioskodawca spełnia wymagania Part-FCL Dodatek 8, przenoszenie zaliczenia części IR z następujących rodzajów / <i>I confirm the applicant has met the requirements of Part-FCL Appendix 8 for the IR Cross Credit of the following types</i>									
3 PRZEBIEG LOTU / RUN OF FLIGHT									
Data <i>Date of skill test</i>	Lotnisko /ładowisko startu <i>Departure aerodrome/site</i>	Lotnisko /ładowisko lądowania <i>Destination aerodrome/site</i>	Czas startu <i>Take-off time</i>		Czas lądowania <i>Landing time</i>		Czas lotu <i>Total duration of flight</i>		Ilość lotów dzień/noc <i>Number of flights day/night</i>
			godz. <i>hrs</i>	min <i>min</i>	godz. <i>hrs</i>	min <i>min</i>	godz. <i>hrs</i>	min <i>min</i>	
4 WYNIK KOŃCOWY EGZAMINU / RESULT OF THE TEST									
Zaliczony / <i>Passed</i> ☐			Niezaliczony / <i>Failed</i> ☐			Częściowo zaliczony / <i>Partially passed</i> ☐			
5 UWAGI: W przypadku nie zaliczenia sekcji / egzaminu, wpisać przyczynę i zalecenia do szkolenia (zobacz str. 3) / Note: if the applicant fails the exam, the examiner shall indicate the reasons and recommendations for training (see page 3)									
Egzamin przeprowadzony w / <i>examination conducted in:</i> języku polskim / <i>Polish</i> ☐ języku angielskim / <i>English</i> ☐									
Znajomość języka polskiego – poziom 6 ☐									
UPRAWNIENIA / RATINGS									
Uprawnienie / <i>Rating</i>		Data ważności / <i>Date of expiry</i>		Uprawnienie / <i>Rating</i>		Data ważności / <i>Date of expiry</i>			
Otrzymałem informacje od wnioskodawcy dotyczące jego wykształcenia, doświadczenia i zaświadczam, że są zgodne z wymaganiami EASA Part-FCL (jeśli wymagane) / <i>I have received information from the applicant regarding his/her experience and instruction and certify that this complies with the requirements of EASA Part-FCL (if applicable)</i> ☐									
Potwierdzam, że wszystkie wymagane manewry i ćwiczenia zostały wykonane / <i>I confirm that all the required manoeuvres and exercises have been completed</i> ☐									
Potwierdzam, że przyjąłem ustny egzamin z wiedzy teoretycznej (jeżeli jest wymagany) / <i>I confirm that the applicant's theoretical knowledge has been confirmed by verbal examination (where applicable)</i> ☐									
I hereby declare that I, (examiner's name)....., have reviewed and applied the relevant national procedures and requirements of the applicant's competent authority contained in version (insert document version) of the Examiner Differences Document. (non-Polish examiner only) [enter date & signature]									
Miejsce i data <i>Location and date</i>		Numer i rodzaj licencji Egzaminatora <i>Number and type of FE/TRE licence</i>							
Podpis Egzaminatora <i>Signature of FE/TRE</i>		Nazwisko Egzaminatora (czytelnie) <i>Name of FE/TRE (in capitals)</i>							
Podpis Egzaminowanego <i>Signature of Applicant</i>		Numer upoważnienia Egzaminatora <i>FE/TRE Authorisation Number</i>							
6 ORGANIZACJA LOTNICZA / FLIGHT TRAINING ORGANISATION									
FTO / ATO: Data ukończenia szkolenia praktycznego: / <i>Date of Training Completion:</i>									
Rekomendowany przez (nazwisko) / <i>Recommended for the test by (name):</i>									

Protokoły otrzymują: 1. Egzaminowany - oryginał, 2. Właściwa Władza Aplikanta, 3. Egzaminator, 4. Właściwa Władza Egzaminatora (jeśli jest inna)
The report shall be submitted to 1. The Applicant - original, 2. The Applicant's Competent Authority, 3. The Examiner, 4. The Examiner's Competent Authority (if different)

URZĄD LOTNICTWA CYWILNEGO
Komisja Egzaminacyjna



Wzór Nr 12.1 (16.03.2017)

Dodatek 9 do / Appendix 9 to form / Protokołu Nr/...../.....

ŚMIGŁOWCE Z ZAŁOGĄ JEDNOOSOBOWĄ/WIELOOSOBOWĄ SINGLE/MULTI-PILOT HELICOPTERS		SZKOLENIE PRAKTYCZNE PRACTICAL TRAINING			EGZAMIN PRAKTYCZNY / KONTROLA UMIEJĘTNOŚCI SKILL TEST / PROF CHECK		
MANEWRY I PROCEDURY MANOEUVRES / PROCEDURES		FTD	FFS	H	Podpis instr po szkol. Instructor's initials when training completed	Egz. na Chkd In	Podpis egz. po egzaminie Examiner's initials when test completed
						FFS H	
SEKCJA 1 - PRZYGOTOWANIA PRZED LOTEM I CZYNNOŚCI KONTROLNE SECTION 1 - PRE-FLIGHT CHECKS AND PROCEDURES							
1.1	Zewnętrzne sprawdzenie śmigłowca; rozmieszczenie każdego elementu i cel sprawdzenia / <i>Helicopter exterior visual inspection; location of each item and purpose of inspection</i>			P		M	
1.2	Przegląd kabiny pilota / <i>Cockpit inspection</i>		P	----		M	
1.3	Procedury uruchomienia, sprawdzenie sprzętu radiowego i nawigacyjnego, wybór i ustawienie częstotliwości nawigacyjnych i radiowych / <i>Starting procedures, radio and navigation equipment check, selection and setting of navigation and communication frequencies</i>	P	----	----		M	
1.4	Kołowanie/podłot zgodnie z poleceniami kontroli ruchu lotniczego lub instruktora / <i>Taxiing / air taxiing in compliance with ATC/instructor instructions</i>		P	----		M	
1.5	Procedury i czynności kontrolne przed startem / <i>Pre take-off procedures and checks</i>	P	----	----		M	
SEKCJA 2 - MANEWRY I PROCEDURY W LOCIE SECTION 2 - FLIGHT MANOEUVRES AND PROCEDURES							
2.1	Starty (różne profile) / <i>Take-offs (various profiles)</i>		P	----		M	
2.2	Starty i lądowania w terenie opadającym i przy bocznym wietrze / <i>Sloping ground or crosswind take-offs and landings</i>		P	----			
2.3	Start przy maksymalnej masie startowej (rzeczywistej lub symulowanej) / <i>Take-off at maximum take-off mass (actual or simulated maximum take-off mass)</i>	P	----	----			
2.4.	Start z symulowaną awarią silnika tuż przed osiągnięciem punktu decyzyjnego startu (TDP) lub zdefiniowanego punktu po starcie (DPATO) / <i>Take-off with simulated engine failure shortly before reaching TDP, or DPATO</i>		P	----		M	
2.4.1	Start z symulowaną awarią silnika tuż po osiągnięciu TDP lub DPATO / <i>Take-off with simulated engine failure shortly after reaching TDP, or DPATO</i>		P	----		M	
2.5	Zakrety na wznoszeniu i opadaniu z wyprowadzeniem na określony kurs / <i>Climbing and descending turns to specified headings</i>	P	----	----		M	
2.5.1	Zakrety z przechyleniem 30°, w lewo i w prawo o 180° do 360°, wyłącznie według wskazań przyrządów / <i>Turns with 30 degrees bank, 180 degrees to 360 degrees left and right, by sole reference to instruments</i>	P	----	----		M	
2.6	Zniżanie w autorotacji / <i>Autorotative descent</i>	P	----	----		M	
2.6.1	Lądowanie autorotacyjne (tylko śmigłowce jednosilnikowe) lub odzyskanie mocy / <i>Autorotative landing (SEH only) or Power recovery</i>		P	----		M	
2.7	Lądowania, różne profile / <i>Landing (Various Profiles)</i>		P	----		M	
2.7.1	Odejście na drugi krąg lub lądowanie z symulowaną awarią silnika przed punktem decyzji lądowania (LDP) lub zdefiniowanym punktem przed lądowaniem (DPBL) / <i>Go-around or landing following simulated engine failure before LDP or DPBL</i>		P	----		M	
2.7.2	Lądowanie z symulowaną awarią silnika po LDP lub DPBL / <i>Landing following simulated engine failure after LDP or DPBL</i>		P	----		M	
SEKCJA 3 - EKSPLOATACJA NASTĘPUJĄCYCH SYSTEMÓW I INSTALACJI oraz WYKONYWANIE NASTĘPUJĄCYCH PROCEDUR W SYTUACJACH NORMALNYCH I ANORMALNYCH SECTION 3 - NORMAL AND ABNORMAL OPERATIONS OF THE FOLLOWING SYSTEMS AND PROCEDURES							
Należy obowiązkowo wybrać 3 elementy z niniejszej sekcji / <i>mandatory minimum of three items shall be selected from this section</i>							
3.1	Silnik / <i>Engine</i>	P	----	----			
3.2	Klimatyzacja (ogrzewanie, wentylacja) / <i>Air conditioning (heating, ventilation)</i>	P	----	----			
3.3	Rurka Pitota / dajnik ciśnienia statycznego / <i>Pitot/static system</i>	P	----	----			
3.4	Instalacja paliwowa / <i>Fuel System</i>	P	----	----			
3.5	Instalacja elektryczna / <i>Electrical system</i>	P	----	----			
3.6	Instalacja hydrauliczna / <i>Hydraulic system</i>	P	----	----			
3.7	Sterowanie i wyważanie / <i>Flight control and Trim-system</i>	P	----	----			
3.8	Instalacja przeciwbłodzeniowa/ odlodzeniowa / <i>Anti-icing and de-icing system</i>	P	----	----			
3.9	Autopilot / układ nakazu lotu / <i>Autopilot/flight director</i>	P	----	----			
3.10	Urządzenia stabilizujące / <i>Stability augmentation devices</i>	P	----	----			
3.11	Radar meteorologiczny, radiowysokościomierz, transpondera / <i>Weather radar, radio altimeter, transponder</i>	P	----	----			
3.12	System nawigacji obszarowej / <i>Area Navigation System</i>	P	----	----			
3.13	Podwozie i układ hamulcowy / <i>Landing gear system</i>	P	----	----			
3.14	Pomocniczy zespół napędowy / <i>Auxiliary power unit</i>	P	----	----			
3.15	Wyposażenie radiowe, nawigacyjne, przyrządy, system zarządzania lotem / <i>Radio, navigation equipment, instruments flight management system</i>	P	----	----			

URZĄD LOTNICTWA CYWILNEGO
Komisja Egzaminacyjna



Wzór Nr 12.1 (16.03.2017)

MANEWRY I PROCEDURY MANOEUVRES / PROCEDURES		FTD	FFS	H	Podpis instruktora po szkoleniu Instructor's initials when training completed	Egz. na Chkd In FFS H	Podpis egzaminatora po egzaminie Examiner's Initials when test completed
SEKCJA 4 - PROCEDURY W SYTUACJACH ANORMALNYCH I AWARYJNYCH SECTION 4 - ABNORMAL AND EMERGENCY PROCEDURES							
Należy obowiązkowo wybrać 3 elementy z niniejszej sekcji / mandatory minimum of three items shall be selected from this section							
4.1	Czynności w razie pożaru (w tym ewakuacja, w miarę potrzeby) / Fire drills (including evacuation if applicable)	P	----	----			
4.2	Wykrywanie obecności dymu i jego usuwanie / Smoke control and removal	P	----	----			
4.3	Awaria silnika, wyłączenie i ponowne włączenie na bezpiecznej wysokości / Engine failures, shut down and restart at a safe height	P	----	----			
4.4	Zrzucanie paliwa (symulowane) / Fuel dumping (simulated)	P	----	----			
4.5	Niesprawność śmigła ogonowego (w miarę potrzeby) / Tail rotor control failure (if applicable)	P	----	----			
4.5.1	Utrata śmigła ogonowego (w miarę potrzeby) / Tail rotor loss (if applicable)	P	----	----			
4.6	Niezdolność członka załogi do pracy – tylko śmigłowce z załogą wieloosobową / Incapacitation of crew member (MPH only)	P	----	----			
4.7	Awaria napędu / Transmission Malfunctions	P	----	----			
4.8	Inne sytuacje awaryjne wymienione w instrukcji użytkownika śmigłowca w locie / Other emergency procedures as outlined in the appropriate FM	P	----	----			
SEKCJA 5 - PROCEDURY W LOCIE WEDŁUG WSKAZAŃ PRZYZRĄDÓW (wykonywać w warunkach IMC lub symulowanych IMC) SECTION 5 - INSTRUMENT FLIGHT PROCEDURES (performed in actual or SIM IMC)							
5.1	Start według wskazań przyrządów: przejście do lotu według wskazań przyrządów wymagane niezwłocznie po oderwaniu się od ziemi / Instrument take-off: transition to instrument flight is required as soon as possible after becoming airborne	P*	----	----			
5.1.1	Symulowana awaria silnika podczas startu / Simulated engine failure during departure	P*	----	----		M*	
5.2	Trzymanie się tras odlotu i dolotu oraz stosowanie się do poleceń ATC / Adherence to departure and arrival routes and ATC instructions	P*	----	----		M*	
5.3	Procedury oczekiwania / Holding procedures	P*	----	----			
5.4	Operacje 3D do wysokości DH/A 200 stóp (60 m) lub do wyższych minimów, jeżeli wymaga tego procedura podejścia / 3D operations to DH/A of 200 feet (60 m) or to higher minima if required by the approach procedure	P*	----	----			
5.4.1	Podejście ręczne, bez wykorzystania dyrektywnego wskaźnika lotu / Manually, without flight director	P*	----	----		M*	
Uwaga: Zgodnie z AFM procedury RNP APCH mogą wymagać użycia autopilota lub układu nakazu lotu. Procedura, która ma być wykonana ręcznie, musi zostać wybrana z uwzględnieniem takich ograniczeń (np. należy wybrać ILS dla procedury 5.4.1 w przypadku takiego ograniczenia AFM). Note: According to the AFM, RNP APCH procedures may require the use of autopilot or Flight director. The procedure to be flown manually shall be chosen taken into account such limitations (example choose an ILS for 5.4.1 in case of such AFM limitation).							
5.4.2	Podejście ręczne z wykorzystaniem dyrektywnego wskaźnika lotu / Manually, with Flight Director	P*	----	----		M*	
5.4.3	Z autopilotem / With coupled autopilot	P*	----	----			
5.4.4	Podejście ręczne, z symulacją niesprawności jednego silnika; symulację niesprawności silnika należy wykonać podczas końcowego podejścia, przed osiągnięciem wysokości 1 000 stóp nad poziomem lotniska do przyziemienia albo do wykonania całej procedury nieudanego podejścia / Manually, with one engine simulated inoperative; engine failure has to be simulated during final approach before passing 1 000 feet above aerodrome level until touchdown or until completion of the missed approach procedure	P*	----	----		M*	
5.5	Operacje 2D schodzenia do wysokości względnej/bezwzględnej MDA/H / 2D operations down to the minimum descent altitude MDA/H	P*	----	----		M*	
5.6	Odejście na drugi krąg ze wszystkimi silnikami pracującymi po osiągnięciu DA/DH lub MDA/MDH / Go-around with all engines operating on reaching DA/DH or MDA/MDH	P*	----	----			
5.6.1	Inne procedury odlotu po nieudanym podejściu / Other missed approach procedures	P*	----	----			
5.6.2	Odejście na drugi krąg z symulacją niesprawności jednego silnika po osiągnięciu DA/DH lub MDA/MDH / Go-around with one engine sim inoperative on reaching DA/DH or MDA/MDH	P*				M*	
5.7	Autorotacja w warunkach IMC z odzyskaniem mocy / IMC autorotation with power recovery	P*	----	----		M*	
5.8	Wyprowadzanie z nietypowych położeń / Recovery from unusual attitudes	P*	----	----		M*	
SEKCJA 6 - UŻYCIE WYPOSAŻENIA OPCJONALNEGO SECTION 6 - USE OF OPTIONAL EQUIPMENT							
6.	Użycie wyposażenia opcjonalnego / Use of optional equipment	P	----	----			
UWAGI: W przypadku niezaliczenia sekcji / egzaminu, wpisać przyczynę i zalecenia do szkolenia. Note: if the applicant fails the exam, the examiner shall indicate the reasons and recommendations for training.							
Miejsce i data Location and date				Podpis Egzaminatora Signature of FE			